



## DATOS IDENTIFICATIVOS

### Géneros literarios del primer idioma extranjero: Inglés

Asignatura	Géneros literarios del primer idioma extranjero: Inglés			
Código	V01G180V01912			
Titulación	Grado en Lenguas Extranjeras			
Descriptores	Creditos ECTS	Carácter	Curso	Cuatrimestre
	6	OP	4	2c
Lengua	Inglés			
Impartición	Departamento Filología inglesa, francesa y alemana			
Coordinador/a	Bueno Alonso, Jorge Luis			
Profesorado	Bueno Alonso, Jorge Luis			
Correo-e	jlbueno@uvigo.es			
Web	<a href="http://webs.uvigo.es/lvtc/people/jlbueno">http://webs.uvigo.es/lvtc/people/jlbueno</a>			
Descripción general	Este curso ofrece una aportación teórico-práctica al estudio de los géneros literarios en lengua inglesa a través del cine. La materia tiene una naturaleza híbrida que combina film y análisis literario crítica para examinar cómo las diferencias entre ficción escrita y narrativa cinematográfica le permiten al director de cada adaptación transferir la historia original a un medio visual. El curso considera un corpus de ejemplos cuya inclusión en él basara en las suposiciones siguientes: la) los textos literarios son piezas importantes y representativas nos sus géneros (cuento, novela, teatro, poesía); b) los textos cinematográficos son todos filmes importantes y relevantes desde el punto de vista del arte cinematográfica; c) los filmes son todas las narrativas intrigantes cuyo valor no depende exclusivamente de su "fidelidad" las fuentes literarias. En algunos casos están por encima de las ficciones que transfieren incluso cuando descienden de ellas. La transición desde la página a la pantalla requiere cambios inevitables que hacen cada adaptación un trabajo artístico único. Tratar esta conexión compleja es también una de las finalidades del curso.			

## Competencias

Código		Tipología
CB1	Que las/los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.	• saber
CB2	Que las/los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.	• saber
CB3	Que las/los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.	• saber • saber hacer
CB4	Que las/los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.	• saber • saber hacer
CB5	Que las/los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.	• saber • saber hacer
CG2	Identificar las principales aportaciones teóricas en los distintos ámbitos geográficos, sociales y culturales de la literatura del primer idioma extranjero, desde una perspectiva que tenga en consideración los valores democráticos, de igualdad social, de género, raza y orientación sexual, así como de una cultura para la paz.	• saber • saber hacer • Saber estar /ser
CG3	Adquirir los fundamentos teóricos y aplicados que ofrece la lingüística en los principales paradigmas del estudio y descripción de las lenguas, así como sintetizar, relacionar y describir las literaturas de la primera lengua extranjera provenientes de distintos ámbitos culturales y sociales, periodos, géneros y movimientos.	• saber • saber hacer • Saber estar /ser
CG4	Adquirir las herramientas y técnicas metodológicas básicas para el estudio y el análisis lingüístico y literario.	• saber • saber hacer • Saber estar /ser

CG6	Construir argumentos sólidos sobre los temas y textos a estudiar, siguiendo las convenciones académicas, empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos, haciendo uso de los recursos bibliográficos y electrónicos disponibles, especialmente los orientados a la investigación lingüística y literaria y a la docencia de las lenguas impartidas en el grado.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• saber</li> <li>• saber hacer</li> <li>• Saber estar</li> </ul> /ser
CG7	Participar en debates y actividades en grupo, desarrollando un pensamiento autónomo y crítico, realizando contrastes críticos y respetuosos, y mostrando actitudes de tolerancia hacia la diversidad social y cultural de los países de las diversas lenguas extranjeras, de defensa de derechos fundamentales, de principios de igualdad y de valores democráticos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• saber</li> <li>• saber hacer</li> <li>• Saber estar</li> </ul> /ser
CG8	Formular razonamientos críticos con respecto a los campos de estudio lingüístico y literario que conduzcan a la adquisición de un método sólido de análisis lingüístico y literario que trascienda la mera aproximación subjetiva e intuitiva a las lenguas y textos objeto de estudio.	
CE199	Identificar las principales aportaciones teóricas sobre el género(s) o modo(s) literario(s) a estudiar: en cuanto a concepto, terminología, tipología, aspectos históricos, características principales, metodología(s) de interpretación y cualquier otra cuestión especificada en el programa correspondiente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• saber</li> <li>• saber hacer</li> <li>• Saber estar</li> </ul> /ser
CE200	Describir y analizar textos representativos tal(es) género(s) o modo(s), relacionarlos con otros textos del mismo género o de otros, y reflexionar sobre la interacción con el contexto histórico, social y cultural en que se inscribe su producción y recepción.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• saber</li> <li>• saber hacer</li> <li>• Saber estar</li> </ul> /ser
CE201	Participar en debates y actividades en grupo, desarrollando un pensamiento autónomo y crítico, realizando contrastes críticos y respetuosos con otros agentes del aula, y mostrando actitudes de tolerancia hacia la diversidad social y cultural en los países de habla inglesa, de defensa de derechos fundamentales, de principios de igualdad y de valores democráticos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• saber</li> <li>• saber hacer</li> <li>• Saber estar</li> </ul> /ser
CE202	Planificar, estructurar y desarrollar ensayos escritos y presentaciones orales en inglés, formulando hipótesis, utilizando una metodología apropiada para transmitir ideas de manera eficaz y válida, siguiendo las convenciones académicas y empleando evidencias suficientes que corroboren los razonamientos expuestos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• saber</li> <li>• saber hacer</li> <li>• Saber estar</li> </ul> /ser
CE203	Localizar, seleccionar, organizar y evaluar información relevante relacionada con el género(s) escogido(s) y con los textos a analizar más profundamente, recurriendo a fuentes bibliográficas o recursos electrónicos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• saber</li> <li>• saber hacer</li> <li>• Saber estar</li> </ul> /ser

## Resultados de aprendizaje

Resultados de aprendizaje	Competencias
Conocimiento de conceptos, tipologías y características del género(s) o modo(s) literario(s) objeto de estudio.	CB1 CB2 CB3 CG2 CG3 CG4 CE199 CE200
Uso apropiado de terminología y metodología(s) para describir y analizar textos representativos de ese género(s).	CB4 CG6 CG7 CE201 CE202 CE203
Comprensión de la interacción con el contexto en que se inscribe su producción y recepción.	CB4 CB5 CG7 CG8 CE200 CE202
Participación en debates y otras actividades formativas en grupo, desarrollando un pensamiento autónomo y crítico, realizando contrastes críticos y respetuosos con otros agentes del aula, y mostrando actitudes de tolerancia y valores democráticos.	CB4 CG7 CG8 CE201 CE202 CE203
Preparación de presentaciones orales y trabajos escritos que demuestren la reflexión crítica del alumnado, su capacidad de planificación, estructuración y desarrollo siguiendo una metodología apropiada y convenciones académicas, así como de seleccionar y evaluar información disponible a través de distintos recursos bibliográficos y electrónicos.	CB3 CG8 CE199 CE201 CE202 CE203

## Contenidos

### Tema

1. 20TH & 21ST CENTURY LITERARY GENRES IN ENGLISH: A LITERARY & FILMIC INTRODUCTION	1.1. "A movie moves, and a book talks, and that's the difference, you see": Adapting Literary Texts to Film  1.2. The Language of Film: Film Terms and Topics for Film Analysis and Writing.
2. FILMING (LONG) SHORT STORIES: TRANSITIONAL TEXTS	2.1. A masterpiece example: Francis Ford Coppola's Apocalypse Now (1979) from Joseph Conrad's Heart of Darkness (1902)
3. FILMING NOVELS: THREE CASE STUDIES	3.1. Canonical Texts: Michael Radford's Nineteen Eighty-Four (1984) from George Orwell's 1984 (1949). 3.2. Best-Seller: Francis Ford Coppola's The Godfather (1972) from Mario Puzo's The Godfather (1969) 3.3. Modern Classic: Anthony Minghella's The English Patient (1996) from Michael Ondaatje's The English Patient (1992)
4. FILMING POETRY: IMAGERY AND VISIONS	4.1. Nonlinear poetry through cinematic techniques I: Rob Epstein and Jeffrey Friedman's Howl (2010) from Allen Ginsberg's Howl (1956) 4.2. Nonlinear poetry through cinematic techniques II: Jim Jarmusch's Paterson (2016) from the poetry written by William Carlos Williams.
5. FILMING THEATRE: TWO THEATRICAL/FILMIC STANDARDS	5.1. Milos Forman's Amadeus (1984) from Peter Shaffer's Amadeus (1979) 5.2. James Foley's Glengarry Glen Ross (1992) from David Mamet's Glengarry Glen Ross (1984)

## Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Lección magistral	12	25	37
Estudio de casos	36	50	86
Trabajo tutelado	1	12	13
Resolución de problemas de forma autónoma	0	11	11
Actividades introductorias	3	0	3

\*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

## Metodologías

	Descripción
Lección magistral	Presentación de contenidos de carácter teórico.
Estudio de casos	Análisis de determinados textos que ilustran cuestiones teóricas presentadas en el aula.
Trabajo tutelado	Trabajos escritos donde se construyan argumentos sólidos sobre determinados temas y textos a estudiar, siguiendo las convenciones académicas y empleando evidencias textuales, contextuales y críticas que corroboren dichos argumentos.
Resolución de problemas de forma autónoma	Actividad en la que se formulan problemas y/o ejercicios relacionados con la materia. El alumno o la alumna debe desarrollar el análisis y resolución de los problemas y/o ejercicios de forma autónoma
Actividades introductorias	Explicación introductoria de las competencias, contenidos, metodología, evaluación y materiales docentes relativos a esta materia.

## Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Estudio de casos	El profesor prestará al alumnado a ayuda personalizada necesaria para la consecución exitosa de los trabajos que serán evaluados
Trabajo tutelado	El profesor prestará al alumnado a ayuda personalizada necesaria para la consecución exitosa de los trabajos que serán evaluados
Resolución de problemas de forma autónoma	El profesor prestará al alumnado a ayuda personalizada necesaria para la consecución exitosa de los trabajos que serán evaluados

## Evaluación

Descripción	Calificación	Competencias Evaluadas
-------------	--------------	------------------------

Estudio de casos	Prueba presencial el día estipulado por el decanato al final de las clases del segundo cuatrimestre. Tendrá una parte en la cual lo/la estudiante tendrá que mostrar su conocimiento de los temas expuestos durante lo curso y otra en la que varios clips de los filmes tratados en el curso serán analizados y comentados.	50	CB1 CB2 CB3 CB5 CG2 CG3 CG4 CG6 CE199 CE200 CE203
Trabajo tutelado	Trabajo escrito de extensión corta (5-6 pp) sobre cualquier texto o tema del período analizado. Comparará alguna de las ficciones escritas que analizó el curso con su narrativa cinematográfica. El/La estudiante es libre de seleccionar la aproximación y el tema. Será entregado al profesor el día en el que tenga lugar a prueba presencial descrita en el apartado anterior. A pesar de que se les dará orientación, aconsejamos al alumnado hablar con el profesor para recibir atención personal.	40	CB4 CG8 CE199 CE200 CE201 CE202 CE203
Resolución de problemas de forma autónoma	Participación activa en las clases cuando se planteen preguntas y cuestiones analíticas sobre los textos fílmicos y literarios analizados.	10	CG7

## Otros comentarios sobre la Evaluación

### PRIMERA EDICIÓN DE ACTAS

EL proceso de evaluación arriba descrito será válido para todo el alumnado. Independientemente del tipo de evaluación (continua o única) el alumnado será evaluado con la prueba presencial final (50% para continua, 60% para única sin prácticas breves) y con trabajo tutelado (40%). Por el carácter eminentemente práctico de la materia se recomienda la asistencia a las aulas lo más posible. La prueba presencial final tendrá lugar el día estipulado oficialmente por el decanato al remate de las clases del segundo cuatrimestre para las dos modalidades (continua/única).

### SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS (JULIO)

El alumnado que suspenda la evaluación continua/única (en todo o en parte) será evaluado mediante una única prueba final semejante a la prueba del final del cuatrimestre, el día estipulado oficialmente por el decanato en el mes de julio. En este caso la prueba final computará como el 100%.

El plagio total o parcial de cualquier tipo de trabajo supondrá un suspenso automático en la materia. Alegar desconocimiento de lo que supone un plagio no eximirá a alumno o a la alumna de su responsabilidad.

## Fuentes de información

### Bibliografía Básica

R. Barsam & D. Monahan, Looking at the Movies: An introduction to film, W. W. Norton & Co., 2016, New York

### Bibliografía Complementaria

R. Stam & A. Raengo, Literature and Film: A Guide to the Theory and Practice of Film Adaptation, Blackwell, 2005, Oxford

T. Corrigan, A Short Guide to Writing about Film, Longman, 2001, London

## Recomendaciones

### Asignaturas que se recomienda cursar simultáneamente

Literatura y sociedad del primer idioma extranjero: Inglés/V01G180V01909

Movimientos culturales y literarios del primer idioma extranjero: Inglés/V01G180V01910

### Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Literatura: Pensar la literatura/V01G180V01202

Introducción a la literatura del primer idioma extranjero: Inglés/V01G180V01301

Ámbitos literarios I del primer idioma extranjero: Inglés/V01G180V01502

Ámbitos literarios II del primer idioma extranjero: Inglés/V01G180V01601

Ámbitos literarios III del primer idioma extranjero: Inglés/V01G180V01602

Literatura e identidad cultural del primer idioma extranjero: Inglés/V01G180V01903  
Literatura e identidad de género del primer idioma extranjero: Inglés/V01G180V01904  
Literatura y otras artes del primer idioma extranjero: Inglés/V01G180V01905

---

### **Otros comentarios**

---

En una materia de análisis fílmico y literario como esta, la asistencia activa a las sesiones presenciales constituye un elemento llave en la adquisición de competencias por parte del alumnado, por lo que se recomienda encarecidamente la presencia y participación en el aula.

Del mismo modo, para superar esta materia es necesario el trabajo constante del alumnado, tanto en las sesiones presenciales como a nivel personal. Se recuerda que la evaluación tendrá en cuenta no solo la pertinencia y calidad del contenido de las respuestas sino también su corrección lingüística.

Ya que las clases se imparten en lengua inglesa es aconsejable tener por lo menos una competencia lingüística B2.2./C1 para poder seguir la materia con garantías.

---